

---

# Champion™ 40

# Champion™ 20

---



OMISTAJAN OPAS  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
MODE D'EMPLOI  
MANUAL DO PROPRIETÁRIO

**Fender**<sup>®</sup>  
[www.fender.com](http://www.fender.com)

## TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA



Salama ja nuolenpää symboli tasasivuisessa kolmiossa on tarkoitettu varoittamaan käyttäjää eristämättömistä "vaarallisesta jännitteestä" tuotteen kotelossa, joka voi olla riittävän voimakas aiheuttamaan sähköiskuvaaran ihmisille.



Huutomerkki tasasivuisessa kolmiossa on tarkoitettu varoittamaan käyttäjää tärkeistä käyttö- ja huolto- (huolto)ohjeista tuotteen mukana toimitetussa kirjallisuudessa.

- 1) Lue nämä ohjeet.
- 2) Säilytä nämä ohjeet.
- 3) Ota kaikki varoitukset huomioon.
- 4) Noudata kaikkia ohjeita.
- 5) Älä käytä tätä laitetta veden lähellä.
- 6) Puhdista vain kuivalla liinalla.
- 7) Älä tuki tuuletusaukkoja. Asenna valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- 8) Älä asenna lähelle lämmönlähteitä, kuten lämpöpattereita, lämpöpattereita, liesiä tai muita lämpöä tuottavia laitteita (mukaan lukien vahvistimet).
- 9) Älä kumoa polarisoidun tai maadoitettujen pistokkeiden turvallisuustarkoituksia. Polarisoitu pistokkeessa on kaksi terää, joista toinen on leveämpi kuin toinen. Maadoitustyyppisessä pistokkeessa on kaksi terää ja kolmas maadoituspiikki. Leveä terä tai kolmas piikki on varustettu turvallisuutesi vuoksi. Jos mukana toimitettu pistoke ei sovi pistorasiaan, pyydä sähköasentajaa vaihtamaan vanhentunut pistorasia.
- 10) Suojaa virtajohtoa joutumasta kävelemään tai joutumaan puristuksiin erityisesti pistokkeissa, pistorasioissa ja kohdassa, jossa ne tulevat ulos laitteesta.
- 11) Käytä vain valmistajan määrittelemiä lisälaitteita/lisävarusteita.
- 12) Käytä vain valmistajan määrittelemän tai laitteen mukana myödyn jakustan, kolmijalan, kannakkeen tai pöydän kanssa. Kun käytät kärryä, ole varovainen siirtäessäsi kärryä/laiteyhdistelmä kaatumisen aiheuttaman loukkaantumisen välttämiseksi.
- 13) Irrota tämä laite verkkovirrasta ukkosmyrskyjen aikana tai kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.
- 14) Anna kaikki huoltotoimenpiteet pätevän huoltohenkilöstön tehtäväksi. Huolto on tarpeen, jos laite on jollain tavalla vaurioitunut, kuten virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, nestettä on roiskunut tai esineitä on pudonnut laitteen sisään, laite on altistunut sateelle tai kosteudelle, ei toimi normaalisti, tai se on pudonnut.
- 15) Irrota tämä laite kokonaan verkkovirrasta irrottamalla virtajohdon pistoke pistorasiasta.
- 16) Virtajohdon verkkopistokkeen on pysyvästi helposti käytettävissä.
- 17) **VAROITUS** – Tulipalon tai sähköiskun vaaran vähentämiseksi älä altista laitetta sateelle tai kosteudelle.
- 18) Älä altista tätä laitetta tippuville tai roiskeille ja varmista, että laitteen päälle ei aseteta nesteellä täytettyjä esineitä, kuten maljakoita.
- 19) Säilytä vähintään 15,25 cm (6 tuumaa) esteetöntä ilmatilaa laitteen takana, jotta laite tuulettaa ja jäähtyy kunnolla.



- 20) **VAROITUS** – Pidä telineeseen asennetuissa tehovahvistimissa kaikki johdot ja materiaalit poissa yksikön sivuilta ja anna laitteen jäähtyä 2 minuuttia ennen kuin irrotat sen telinekelostasta.
- 21) Vahvistimet ja kaiutinjärjestelmät sekä korvat/kuulokkeet (jos varusteena) pystyvät tuottamaan erittäin korkeita äänenpainetasoja, jotka voivat aiheuttaa tilapäisiä tai pysyviä kuulovaurioita. Ole varovainen, kun asetat ja säädät äänenvoimakkuutta käytön aikana.
- 22) **FCC-YHTEENSOPIVUUSHUOMAUTUS:** Tämä laite on testattu ja sen on todettu noudattavan FCC-sääntöjen osan 15 mukaisia luokan B digitaalisille laitteille asetettuja rajoituksia. Nämä rajat on suunniteltu tarjoamaan kohtuullinen suoja haitallisilta häiriöiltä asuinolosuhteissa. Tämä laite tuottaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuista energiaa, ja jos sitä ei käytetä ohjeiden mukaisesti, se voi aiheuttaa haitallisia häiriöitä radioviestintään, eikä ole takeita siitä, että häiriöitä ei esiinny tietyssä asennuksessa. Jos tämä laite aiheuttaa haitallisia häiriöitä radio- tai televisiovastaanotolle, mikä voidaan määrittää sammuttamalla ja käynnistämällä laite, käyttäjää kehoitetaan yrittämään korjata häiriöt yhdellä tai useammalla seuraavista toimenpiteistä: suuntaa tai siirrä vastaanottoantenni, lisää laitteen ja vastaanotimen välistä etäisyyttä, kytke laite pistorasiaan, joka on eri piirissä kuin vastaanotin. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai kokeneeseen radioon/

TV-tekniikka, jos tarvitaan apua häiriöihin. HUOMAA: FMIC ei ole vastuussa luvattomista laitteiden muutoksista, jotka voivat rikkoa FCC:n sääntöjä ja/tai mitätöidä tuoteturvallisuuksertifikaatit.

- 23) **VAROITUS** – Tuoteturvallisuuden ylläpitämiseksi tuotteet, joissa on sisäisiä tai ulkoisia (akkuysikkö) akkuja: •Akkuja ja/tai tuotetta, johon ne on asennettu, ei saa altistaa liialliselle kuumuudelle, kuten auringonpaisteelle, tullelle tai vastaavalle. •Räjähdyksenvaarana voi olla, jos akku on kytketty väärin/ vaihdettu. Vaihda vain samaan tai vastaavatyypiseen akkuun, joka on ilmoitettu ohjeissa tai tuotteesta.
- 24) **VAROITUS** – Irrota yksikkö ja anna sen jäähtyä ennen kuin kosketat/vaihdat imuputkia.
- 25) **VAROITUS** – Tee maadoitusliitäntä ennen kuin verkkopistoke kytketään verkkovirtaan. Kun irrotat maadoitusliitäntän, muista irrottaa pistoke, kun olet irrottanut verkkopistokkeen pistorasiasta.
- 26) **LUOKAN I rakenteelliset laitteet** (maadoitettu tyyppi, jossa kolmipiikkinen pistoke) on kytkettävä MAINS-pistorasiaan, jossa on suojamaadoitus.
- 27) **VAROITUS** – Käytä vain vahvistimen mukana toimitettua AC/DC-sovitinta. Yksikkö saa kytkeä vain turvallisuusviraston hyväksymään virtalähteeseen (sovittimeen), joka on hyväksytty käytettäväksi ja joka on sovellettavien paikallisten ja kansallisten turvallisuusvaatimusten mukainen.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



El relámpago con el símbolo de cabeza de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro del gabinete del producto, que puede ser de magnitud suficiente como para élec deelego de ries en ries para las persons.



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario a la presencia de fontoses instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) en los documentos que acompañan al producto.

- 1) Lea estas instrucciones.
- 2) Säilytä estas instrucciones.
- 3) Atienda todas las advertencias.
- 4) Siga todas las instrucciones.
- 5) Älä käytä este aparato cerca del agua.
- 6) Limpie solo con un paño seco.
- 7) No bloquee ningún orificio de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- 8) No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (mukaan lukien los amplificadores) que produzcan calor.
- 9) No elimine el objetivo de seguridad de la clavija polarizada o conexión a tierra. Una clavija polarizada tiene dos hojas, una de ellas más ancha que la otra. Una clavija con conexión a tierra tiene dos hojas y una tercera pata de tierra. La hoja ancha o la tercera pata se suministran para su seguridad. Si la clavija suministrada no encaja en su enchufe, consulte a un electricista para que reemplace el enchufe obsoleto.
- 10) Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pellizcado, especialmente en las clavijas, receptáculos de conveniencia y en el punto en el que salen del aparato.
- 11) Käytä únicamente aditamentos o accesorios especificados por el fabricante.
- 12) Úselo únicamente con el carrito, soporte, trípode, abrazadera o mesa especificados por el fabricante o que se venden con el aparato. Cuando se use un carrito, sea precavido al mover la combinación de carrito y aparato para evitar lesiones por volcadura.
- 13) Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no se use durante períodos prolongados de tiempo.
- 14) Refiera todo el servicio a personal cualificado. Se requiere servicio cuando el aparato se ha dañado de cualquier forma, como si se dañan el cable de alimentación o la clavija, si se ha vertido un líquido o han caído objetos al interior del aparato, si el aparato ha la estado expuuvia la humedad, no funciona normalmente o ha caído.
- 15) Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el cable de alimentación eléctrica del receptáculo de CA.
- 16) La clavija eléctrica del cable de alimentación se mantendrá fácilmente operativa.
- 17) **ADVERTENCIA** – Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
- 18) No exponga este equipo a escurrimientos o salpicaduras, y asegúrese de que no se coloquen objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el equipo.
- 19) Mantenga al menos 6 pulgadas (15,25 cm) de espacio de ventilación sin obstrucciones detrás de la unidad para permitir su ventilación y enfriamiento adecuados.
- 20) **PRECAUCIÓN** – En el caso de amplificadores de potencia montados en anaqueles, conserve todo el cableado y materiales alejados de los lados de la unidad y permita que la unidad se enfríe durante 2 minutos antes de retirarla de una unidad gabinete.
- 21) Los amplificadores, sistemas de altavoces y auriculares (sea cual sea el dispositivo con el que esté equipada la unidad) son capaces de producir niveles de presión sonora muy elevados que pueden llegar a producir problemas de sordera tanto temporal.com. Tenga mucho cuidado a la hora de ajustar los niveles de volumen al usar este aparato.
- 22) **ADVERTENCIA RELATIVA A LA NORMATIVA FCC:** Se ha verificado que este aparato cumple con los límites establecidos para dispositivos digitales de clase B, de acuerdo a lo especificado en la sección 15 de la normativa FCC. Estos límites han sido diseñados para ofrecer una protección razonable contra posibles interferencias molestas en instalaciones residenciales. Este aparato genera, usa y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no es usado de acuerdo con lo indicado en estas instrucciones, puede dar lugar a interferencias molestas en las comunicaciones de radio, sin que podamos garantizar que este sea el tipo de garantía en una instalación concreta. En el caso de que este aparato produzca cualquier tipo de interferencia molesta en la recepción de la señal de radio o TV (lo que podrá determinar fácilmente apagando y volviendo a entender este aparato), el usuario será el responsable de tratar de solucionar esas interferencias medio de una o más de las medidas siguientes: reorientar o reubicar la antena receptora, aumentar la separación entre este aparato y el receptor, conectar este aparato a una salida de corriente o regleta distinta al del circuito al que está conectado el receptor. Consultar al distribuidor o a un técnico especialista en radio/TV para que le indique otras posibles soluciones. HUOMAUTUS: El FMIC es el responsable de garantizar que el usuario sea consciente de que el producto puede violar la normativa FCC y/o anular las especificaciones de seguridad del aparato.
- 23) **ADVERTENCIA** – Para mantener la seguridad de los productos con baterías internas o externas (paquete de baterías): •Las baterías y el producto en el que están instaladas no deberán exponerse a calor excesivo, como la luz del sol, samankaltaisia fuees. •Puede haber peligro de explosión si la batería se conecta o reemplaza de modo incorrecto. Reemplácelas sólo con baterías del mismo tipo o equale especificadas en las instrucciones o en el producto.
- 24) **PRECAUCIÓN** – Desconecte esta unidad de la corriente y espere un rato hasta que se refrigere antes de tocar / sustituir las válvulas.
- 25) **VAROITIMET** – Antes de conectar el cable de alimentación a la corriente eléctrica, consiga una conexión a tierra. Además, a la hora de desconectar esta toma de tierra, asegúrese de hacerlo después de haber extraído el cable de alimentación del chasis.
- 26) Los dispositivos de CLASE I (enchufe de tres bornes con toma de tierra) como este deben ser conectados a una salida de corriente que disponga de una conexión de toma de tierra de seguridad.
- 27) **ADVERTENCIA** – La unidad sólo se podrá conectar a una fuente de alimentación certificada por un organismo de seguridad (adaptador) cuyo uso esté autorizado y que cumpla los requisitos de seguridad aplicables a nivel local y nacional.



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence d'une tension vaaraeuse non isolée dans le boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'instructions tärkeitä sukulausia au fonctionnement et à l'entretien dans la documentation qui accompagne le produit.

- 1) Lisez ces ohjeet.
- 2) Conservez ces -ohjeet.
- 3) Respectez toutes les mises en garde.
- 4) Suivez toutes les ohjeita.
- 5) N'utilisez pas cet appareil à proximité d'un point d'eau.
- 6) Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
- 7) Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Asenna vaatteet valmistajan ohjeiden mukaan.
- 8) Ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur, comme un radiateur, un four ou tout autre appareil (mukaan lukien amplificateurs) produisant de la chaleur.
- 9) Ne modifiez pas la fiche polarisée (Kanada) ou la mise à la terre. Les fiches polarisées possèdent deux lames, dont l'une est plus large que l'autre. Les fiches avec mise à la terre possèdent deux broches plus une broche de terre. Lame plus large et la terre sont des éléments de sécurité. Si la fiche ne vastaa pas à votre prise secteur, contactez un electricien pour la faire remplacer.
- 10) Évitez de marcher sur le cordon secteur ou de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur et de l'embase de l'appareil.
- 11) Hyödynnä ainutlaatuisia kappaleita/tarvikkeita spécifiés par le fabricant.
- 12) Hyödynnä ainutlaatuisia vauruja, tukia, trepiedejä, konsoli- tai pöytäspesiefies par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les chutes lors du déplacement de l'ensemble chariot-appareil.
- 13) Déconnectez l'appareil pendant les orages ou les longues périodes d'utilisation.
- 14) Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié. Vous devez faire contrôler cet appareil s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, comme lorsque le cordon secteur ou les fiches sont endommagés, qu'un liquide ou des objets se sont infiltrés dans l'appareil, l'appareil exposé à la pluie ou l'humidité, qu'il a subi un choc ou qu'il ne fonctionne pas normalement.
- 15) Pour déconnecter entièrement l'appareil du secteur (phase, neutre et terre), déconnectez la fiche du cordon secteur de la prise.
- 16) La fiche du cordon secteur doit demeurer saatavilla en tout temps.
- 17) MISE EN GARDE – Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil aux intempéries ni à l'humidité.
- 18) N'exposez pas cet appareil à l'humidité ni aux Projections liquides. Ne posez pas de récipient rempli de liquide, tel qu'un maljakko, sur cet appareil.
- 19) Maintenez un espace d'au moins 15 cm (6 pussia) à l'arrière de l'appareil pour laisser circuler l'air et permettre une ventilation et un refroidissement convenables.
- 20) HUOMIO – Pour les amplificateurs de puissance montés en Rack, ne placez pas de câbles et matériaux à proximité des côtés de l'appareil. Laissez l'appareil refroidir riipus 2 minuuttia avant de le retirer du Rack.
- 21) Les amplificateurs, les haut-parleurs, les enceintes, les casques et écouteurs (selon le cas) peuvent produire des niveaux sonores très élevés qui peuvent syr des dommages auditifs temporaires ou permanents. Réglez le volume avec moderation.
- 22) AVIS DE CONFORMITÉ AUX NORMES DE LA COMMISSION FÉDÉRALE SUR LES COMMUNICATIONS: Cet appareil a été testé et répond aux normes de la Commission Fédérale Américaine sur les Communications dans la catégorie des équipements Classe des équipements B15liques. Ces normes ont été conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences en environnement résidentiel. Cet équipement génère use et peut émettre des fréquences radio. S'il n'est pas utilisé selon les indications de ce mode d'emploi, il peut générer des interférences néfastes aux communications radio. Il n'existe aucune garantie contre l'apparition de ces interférences, qu'elle que soit l'installation. Si cet appareil génère des interférences néfastes aux réceptions radio ou télévision (ce qui peut être aisément déterminé en plaçant l'appareil sous/hors tension), l'utilisateur se doit d'esser dessyer de corrivancersy ré-orientez ou déplacez l'antenne de réception, éloignez l'appareil du récepteur, connectez l'appareil sur une ligne secteur différente de celle du récepteur. Consultez votre vendeur ou un technicien radio/TV Qualifié si vous avez besoin d'aide pour combattre les interférences.



HUOMAUTUS : La société FMIC ei ole vastuussa muutoksista, jotka eivät ole päteviä, ja ne ovat antaneet FCC:n aux normes, et / ou annuler sa conformité aux normes de sécurité.

- 23) MISE EN GARDE – Pour éviter d'endommager les produits munis de piles internes ou externes : • Les piles et/ou le produit dans lequel elles sont installées ne doivent pas être exposés à une chaleur extreme, comme les rayons feu so, rayons jne. • Il ya un risque d'explosion lorsque la pile n'est pas correctement connectée/remplacée. Remplacez-la uniquement par une pile de type identique ou equivalent, spécifié dans les instructions ou sur le produit.
- 24) HUOMIO – Déconnectez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de toucher ou de remplacer les lampes.
- 25) HUOMIO – Veuillez vous assurer que l'appareil soit mis à la terre avant de connecter la fiche au secteur. De la même façon, assurez-vous que la terre soit déconnectée en dernier lorsque vous déconnectez la prise du secteur.
- 26) Les équipements de CLASSE I (mis à la terre avec une fiche secteur à trois broches) doivent être impérativement connectés à une palkinnon SECTEUR avec terre.
- 27) MISE EN GARDE – Cet appareil doit être raccordé uniquement à une source d'énergie certifiée par une agence de sécurité (adaptateur), homologuée et conforme aux exigences réglementaires du point de vue de la sécurité local et national au.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



O relâmpago com símbolo de cabeça de flecha dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de "tensão perigosa" dentro da estrutura do produto que pode ser suficiente para depreenar um elécsaos para depreenar um elecsaoqueas.



O ponto de exclamação dentro do triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para as instruções de funcionamento e manutenção (assistência técnica) na documentação que acompanha o produto.

- 1) Leia estas instruções.
- 2) Guarde estas instruções.
- 3) Cumpra todas mainksena.
- 4) Siga todas instruções.
- 5) Não use este aparelho próximo de água.
- 6) Limpe apenas com um pano seco.
- 7) Não bloqueie quaisquer orifícios de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
- 8) Não instale próximo de fontes de calor, tais como radiadores, saídas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (mukaan lukien amplifcadores) que produzam calor.
- 9) Não anule a finalidade de segurança da ficha polarizada ou de ligação à terra. Uma ficha polarizada possui duas lâminas, sendo uma delas mais larga do que a outra. Uma ficha de ligação à terra possui duas lâminas e uma terceira ponta de ligação à terra. A lâmina larga ou a terceira ponta são fornecidas para sua segurança. Se a ficha fornecida não couber na sua tomada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.
- 10) Proteja o cabo de alimentação eléctrica do aparelho para que não seja pisado ou dobrado especialmente nas fichas, nos receptáculos ou no ponto onde o cabo sai do aparelho.
- 11) Käytä apenas acessórios/peças especificados pelo fabricante.
- 12) Käytä o aparelho apenas com o carrinho, suporte, tripé ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o aparelho. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao deslocar a combinação carrinho/aparelho para evitar ferimentos provocados por uma possível queda.
- 13) Desligue este aparelho durante trovoadas ou quando não for utilizá-lo por um longo período de tempo.
- 14) Pyydä todas kuin reparações a pessoal de assistência qualificado. É necessária assistência técnica quando o aparelhos se tiver danificado de alguma forma como, por exemplo, o cabo de alimentação ou a ficha estão danificados, foram derramados a líquidos, ou den cairam doexpael paraho esteo ve ael paraho ou humidade, o aparelho não funciona normalmente ou sofreu uma queda.
- 15) Para desligar por completo este aparelho da corrente eléctrica de CA, desligue a ficha do cabo de alimentação do receptáculo de CA.
- 16) A ficha eléctrica do cabo de alimentação irá permanecer pronta a funcionar.
- 17) ADVERTÊNCIA – Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho a chuva ou kosteutta.
- 18) Não exponha este equipamento a gotejamento ou salpicos e certifique-se de que não são colocados objectos com líquidos, tais como jarras, sobre o equipamento.
- 19) Mantenha desobstruído pelo menos 15,25 cm de espaço por trás da unidade para que a unidade disponha de ventilação e arrefecimento adequados.
- 20) CUIDADO – Para amplificadores montados numa estante, mantenha todas as ligações eléctricas e materiais afastados das partes laterais da unidade e deixe a unidade arrefecer durante 2 minutos antes de retirar de uma estante.
- 21) Amplificadores, sistemas de alto-falantes, e fones de ouvido (se equipado) são capazes de produzir níveis de pressão de som muito altos que podem causar lesões auditivas temporárias ou permanentes. Seja cauteloso ao configurar e ajustar os níveis de volume durante o uso.
- 22) FCC AVISO DE CUMPRIMENTO: Este equipamento foi testado e concluiu-se que o mesmo obedece aos limites de dispositivos dígitos Classe B, de acordo com os termos da Parte 15 das regras FCC. Estes limites são projetados para oferecer uma proteção razoável contra interferências prejudiciais em instalações residenciais. Este equipamento gera, usa e pode radiar energia de rádio frequência e se não for usado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais a comunicações de rádio e não há garantia interferência algoirno de talracoraque em erityisesit. Se este equipamento vier a causar interferências prejudiciais à recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado ao se ligar e desligar o equipamento, aconselha-se o usuário a tentar corrigir a maiso das interferén: reposicionar a antena, aumentar a separação entre o equipamento e reseptori, conectar o equipamento a uma tomada ou um circuito distinto daquele do -reseptori. Konsultoi um revendedor ou um técnico de radio/TV Experiente se precisar de ajuda para solver o häiriön ongelman. HUOMAA: FMIC ei ole vastuussa modificações de equipamento não autorizadas que possam violar as regras FCC, e / ou que anulem as certificações de segurança do produto.
- 23) ADVERTÊNCIA – Para manter a segurança do produto, no caso de produtos com pilhas (conjunto de pilhas) internas ou externas: • As pilhas e/ou o produto no qual estão instaladas, não devem ser expostos a luteraturascum. directa, fogo, ou temperaturas semelhantes. • Pode existir um risco de explosão se a pilha estiver ligada/colocada de forma incorrecta. Substitua apenas por pilhas de tipo ekvivalente ou idêntico ao especificado nas instruções ou no produto.
- 24) AVISO – Desconecte a unidade e permite-o de resfriar-se antes tocar ou trocar as válvulas de vácuo.
- 25) AVISO – Providencie uma conexão terra antes de ligar seu aparelho à tomada. E, quando estiver desconectando o terra, certifique-se de ter desconectado antes de puxar o fio ligado à corrente elétrica.
- 26) A parelhagem com construção CLASS I (tipo terra com um plugue de 3 pinos) deve ser conectado a uma tomada elektrolitrica MAINS com uma conexão terra de proteção.
- 27) ADVERTENCIA – La unidad sólo se podrá conectar a una fuente de alimentación certificada por un organismo de seguridad (adaptador) cuyo uso esté autorizado y que cumpla los requisitos de seguridad aplicables a nivel local y national.

O PERIGO





# Champion™ 40/20

## Champion™-vahvistimet

Lokasuojan sävy ja laatu... ja uskomaton arvo!

Etsipä ensimmäistä harjoitusvahvistintasi tai edullisia, tehokkaita lavavarusteita bändissä soittamiseen, Champion-vahvistin on sinulle sopiva.

Ne ovat riittävän monipuolisia kaikenlaisen kitaransoitotyyliin, mutta ovat erittäin yksinkertaisia käyttää.

Champion-vahvistimet tuottavat maailmankuulut Fenderin puhtaata ja overdrive-sävyt sekä valikoiman brittiläisiä ja moderneja särömakuja. Jazzista kantriin, bluesista metalliin on helppo valita oikea ääni.

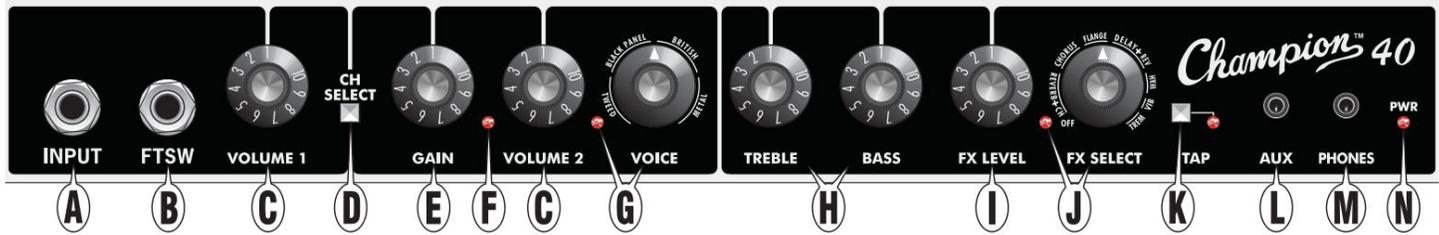
Valittavanasi on myös sisäänrakennettu tehostepalettei, mukaan lukien kaiku, viive/kaiku, kertosaie, tremolo, vibrato ja paljon muuta. Asetukset, kuten viiveaika tai

tremolo-nopeus voidaan helposti säätää TAP-painikkeella kappaleen tempoon sopivaksi.

Muita ominaisuuksia ovat: Lisätulo mediasoitimen häirintää varten; Kuulokelähtö hiljaiseen harjoitteluun; ja Classic Fender Black Panel -kosmetiikkaa, jossa on musta vino ohjauspaneeli, helmalliset nupit, hopea säleikkö ja musta "bronco" vinylipäällyste.

<b>Champion™ 40</b>	40 wattia, 1 x 12" Kaksi	kanavaa (yksi puhdas, yksi valittava vahvistinaäni); valinnainen 2-painikkeinen jalkakytin kanavan valintaa varten
<b>Champion™ 20</b>	20 wattia, 1 x 8"	Yksi kanava

TUOTTEEN REKISTERÖINTI – Käy osoitteessa <http://www.fender.com/prodreg>



**A. INPUT** — Liitä kitarasi tähän.

**B. FTSW** (vain Champion 40) — Kytke valinnainen kahdella painikkeella varustettu jalkakytin (P/N 0097298000) tähän mahdollistaaksesi kanavan etävalinnan ja tehosteiden kytkemisen päälle/pois.



**C. VOLUME (1/2)** — Säätää kanavan äänenvoimakkuutta.

**D. CH SELECT** (vain Champion 40) — Paina vaihtaaksesi vahvistinkanavien välillä, kuten kanavan merkivalo (F) osoittaa. Jalkakytimen (B) CH SELECT -kytkin ohittaa tämän kytkimen, kun se on kytketty.

**F. KANAVAOSIOTIN** (vain Champion 40) — Syttyy, kun kanava 2 on valittu.

**E. GAIN** — Säätää kanavan vääristymistasoa. Käytä yhdessä kanavan VOLUME-säädin asettaaksesi yleisen äänenvoimakkuuden.

**F. KANAVAOSIOTIN** (vain Champion 40) — Syttyy, kun kanava 2 on valittu.

**G. VOICE** — Valitsee kanavan äänityypin. Nupin vasemmalla puolella oleva kolmivärinen ilmaisin vaihtaa väriä, kun jokainen eri äänityyppi valitaan.

01 Tweed Bassman®	07 60-luvun brittiläinen
02 Tweed Deluxe™	08 70-luvun britit
03 Tweed Champ®	09 80-luvun brittiläinen
04 '65 Twin-Amp™	10 Super-Sonic™
05 '65 Deluxe™	11 90-luvun metallia
06 '65 Princeton®	12 2000 metallia

**H. TREBLE/BASS** — Säätää vahvistimen ääniominaisuuksia.

**I. FX LEVEL** — Säätää tehosteiden tasoa.

**J. FX SELECT** — Valitsee vahvistintehosteet. Nupin vasemmalla puolella oleva kolmivärinen ilmaisin vaihtaa väriä, kun jokainen tehoste kohta valitaan.

01 Tehosteet POIS	08 Viive Slapback
02 Kaiku + kuuro	09 Pitkä viive
03 Reverb Hall	10 viive + kaiku
04 Reverb-jousi	11 Kosketa Wah
05 Chorus Fast Sweep	12 Vibrato
06 Chorus Deep Sweep	13 Tremolo
07 Laippa	

**K. TAP** — Käytä tätä painiketta napauttaaksesi mukautetun viiveajan tai modulaatiotaajuuden painamalla TAP-painiketta rytmisesti (vähintään kaksi kertaa) tahdissa halutun aikavälin kanssa. TAP-LED vilkkuu nykyisellä viive-/modulaatioväliä. Paina TAP-painiketta vain kerran asettaaksesi välin maksimiarvoon.

**L. AUX** — Liitä mediasoitimesi tähän. Säädä tulotasa mediasoitimen äänenvoimakkuuden säätimellä.

**M. PHONES** — Liitä kuulokkeet tähän nauttiaksesi vahvistintehosteista stereona. Vahvistimen kaiuttimet mykistyvät automaattisesti. Tätä lähtöä voidaan käyttää myös äänitykseen tai äänen vahvistamiseen.

**N. PWR** — Syttyy, kun laitteeseen on kytketty virta.

### Takapaneeli

**O. POWER** — Kytke laite päälle kytkemällä se "ON"-asentoon. Kytke laite OFF-asentoon kytkemällä laitteen pois päältä.



**P. INPUT POWER** — Liitä mukana toimitettu virtajohto maadoitettuun pistorasiaan vahvistimen takapaneelissa ilmoitettujen jännite- ja taajuusarvojen mukaisesti.



## Tekniset tiedot

	MESTARI 40
TYYPPI:	PR 4222
TEHOVAATIMUKSET:	110W
TULOIMPEdansi:	> 1Mj
VIRTALÄHTÖ:	40W RMS 8y @ 5%THD One
KAIUTTIMET:	12", 8y Fender Special Design (P/N 0082055000) 2-painike (P/N 0097298000) valinnainen
JALKAKYTKIN:	KORKEUS: 17,25 cm (LEV: 44,25 cm) 7 tuumaa . 44 cm SYVYYS: 9 tuumaa
MITAT	(23 cm) 19 lb (8,6 kg)
PAINO:	

	MESTARI 20
TYYPPI:	PR 4221
TEHOVAATIMUKSET:	70W
TULOIMPEdansi:	> 1 Mj
VIRTALÄHTÖ:	20 W RMS 8y:iin @ 5% THD
KAIUTTIMET:	Yksi 8", 8y Fender Special Design (P/N 0082054000)
JALKAKYTKIN:	KORKEUS: 32,5y cm LEVEYS: 35y cm ( 13,75tuumaa) SYVYYS: 19y cm
MITAT	12 lb (5,4 kg)
PAINO:	

Tuotteen tekniset tiedot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.



## OSANUMEROT / REFERENCIAT / RÉFÉRENCE / NÚMERO DAS PEÇAS

## Mestari 40

2330300000 (120V, 60Hz) US  
 2330300900 (120V, 60Hz) DS  
 2330303900 (240V, 50Hz) AU DS  
 2330304900 (230V, 50Hz) UK DS  
 2330305900 (220V, 50Hz) ARG DS  
 2330309900 (220V, 60Hz) ROK DS  
 2330313900 (240V, 50Hz) MA DS

## Mestari 20

2330200000 (120V, 60Hz) US  
 2330200900 (120V, 60Hz) DS  
 2330203900 (240V, 50Hz) AU DS  
 2330204900 (230V, 50Hz) UK DS  
 2330205900 (220V, 50Hz) ARG DS  
 2330209900 (220V, 60Hz) ROK DS  
 2330213900 (240V, 50Hz) MA DS

## 产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
箱体	O	O	O	O	O	O
喇叭单元*	O	O	O	O	O	O
电子部分	X	O	X	O	O	O
接线端子	X	O	O	O	O	O
电线	X	O	O	O	O	O
附件	O	O	O	O	O	O

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。  
 O: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。  
 X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。  
 注: 含有有害物质的部件由于全球技术发展水平限制而无法实现有害物质的替代。

\*产品含有喇叭单元时有效。

## ÄÄNEN VAHISTUS

IMPORTADO POR: Fender Ventas de México, S. de RL de CV  
 Calle Huerta #279, Int. Eversti El Naranjo. CP 22785. Ensenada, Baja California, México.  
 RFC: FVM-140508-C10  
 Asiakaspalvelu: 01(800) 7887395, 01(800) 7887396, 01(800) 7889433

## TUOTE

## FENDER MUSICAL INSTRUMENTS OYJ

CORONA, Kalifornia USA

Fender®, Champion™, Champ®, Bassman®, Twin-Amp™, Deluxe™, Princeton®,  
 Super-Sonic™, Jazzmaster™ ja Hot Rod® ovat FMIC:n tavaramerkkejä.

Muut tavaramerkit ovat vastaavien omistajiensa omaisuutta.

Copyright © 2020. Kaikki oikeudet pidätetään.